

ATTIVITÀ DEL CENTRO

How many usticesi in New Orleans?

di Chris Caravella

WHILE I WAS IN USTICA IN SEPTEMBER '99, Vito Ailara, secretary of Centro Studi e Documentazione Isola di Ustica, and I discussed how many Usticesi descendants there might be in New Orleans. Peter Bertucci, President of the San Bartolomeo Society at that time, had guessed about 50,000, but Vito thought perhaps 5,000 was a more reasonable estimate. I thought I would try to get a better estimate by using the New Orleans phone book and a database of Usticesi surnames. The database is composed of birth, death and marriage records from the Ustica Stato Civile from 1820 to 1900. These would have been the surnames of the Usticesi who immigrated to the United States at the end of the 19th century.

The first step was to extract the most commonly occurring surnames from the database. I chose all that occurred at least 50 times. I then counted the number of occurrences of each name in the New Orleans phone book¹. The total came to 1,329 households. Assuming 2,5 people per household (a number I estimated based on my family), there are 3,322 residents of New Orleans which carry an Usticesi surname. This figure is closer to what Vito expected.

The next step would be to try and calculate the number of Usticesi descendants who no longer carried an Usticese surname. This gets a little more difficult and accordingly, inexact. It will, however, give a rough estimate. First, assume there are five generations of Usticesi descendants here in New Orleans. Next, assume that 45% of Usticesi descendants living in New Orleans today are of the most current generation, 30% of the next (the parent level), 20% of the next (the grandparent level), 5% of the next (the great grandparent level), and 0% of the very first generation. Assuming there are equal amounts of male and female children each generation, then the number of descendants who do not bear an Usticese surname increases two times for each successive generation.

This chart may help make the calculation more understandable:

1st generation -0
2nd generation -5% of 3,322= 166; 166x2= 332
3rd generation -20% of 3,322= 664; 664x4= 2,656
4th generation -30% of 3,322=997; 997x8= 7,976
5th generation-45% of 3,322=1.495; 1.495x16= 23,920

This gives a total of 34,884 descendants of Usticesi currently living in the New Orleans area. This number is closer to what Peter expected. So maybe both Vito and Peter are correct depending on how you think about it. I believe that these totals are low estimates because I used very conservative assumptions. In any case, the estimates demonstrate the profound effect immigration from Ustica has made on the population of New Orleans today. We represent 3,5% of the total population of 982,000² and are one of the largest Italian-American communities in the New Orleans area³.

CHRIS CARAVELLA

Chris Caravella, geologist, is onorary member of the Centro Studi and lives in New Orleans. His great grandparents, Gaetano Caravella and Nunziata Mascari, were born in Ustica and emigrated to the Usa in 1887.

Note

1. The phone book includes the City of New Orleans and the adjoining parishes of Jefferson and St. Bernard.
2. The total population is for News Orleans (465,538), Jefferson Parish (450,933), and St. Bernard Parish (66,074)
3. Other Usticesi descendeants also live in St. Tammany Parish and other nearby areas; also in Mississippi, California and other states.

We have shown Chris Caravella's study to Vito Ailara and Peter Bertucci who have made the following comments:

I would like to point out that my evaluation is not based on mathematical formulas as is Chris' but is based on a rough estimate that has evolved after a series of meetings and discussions with various families living in New Orleans and originally from Ustica.

I really appreciate Chris' excellent study and agree with his calculations on the number of people from Ustica now resident in New Orleans.

I would like to add that the Ustica people are a great community and not only in terms of numbers. I have been able to verify for myself the enormous economic and social contribution that the people of Ustica have given to the country that welcomed them. These people have helped uphold the fine reputation of both Italy and Ustica and earned for themselves welldeserved social and professional positions.

They have reason to be proud of themselves.

VITO AILARA

I have never doubted that the amount of Usticesi in the United States is around 50,000. I know the surnames of Ustica and I see them often in the phone book and in the local newspaper. When I tell people I am from Ustica, I always hear stories of how someone's grandparents or great-grandparents were from Ustica. The Bertucci family alone numbers around 2,230 making them the largest Italian-American family in the United States.

PETER BERTUCCI

CONTRIBUTI***Quanti Usticesi a New Orleans?***

di Chris Caravella

NEL MESE DI SETTEMBRE 1999, DURANTE UN mio soggiorno ad Ustica, ho discusso con Vito Ailara, Segretario del Centro Studi e Documentazione Isola di Ustica, su quanti potrebbero essere oggi i discendenti di Usticesi a New Orleans. Secondo Peter Bertucci, allora Presidente dell'Associazione San Bartolomeo, essi sarebbero circa cinquantamila; ma Vito ritiene che cinquemila sia una stima più ragionevole.

Ho pensato che avrei potuto formulare un calcolo più preciso attraverso un'analisi incrociata dell'elenco telefonico di New Orleans e di un repertorio di cognomi usticesi. Quest'ultimo comprende registrazioni di date di nascita, morte e matrimoni prese dai registri dello Stato Civile di Ustica dal 1820 al 1900. Probabilmente qui si trovano i cognomi degli Usticesi che emigrarono verso gli stati Uniti alla fine del XIX secolo.

Prima di tutto ho estratto dal repertorio i cognomi che ricorrono più frequentemente, cioè almeno cinquanta volte. Quindi ho calcolato quante volte ciascuno di questi cognomi ricorre nell'elenco telefonico di New Orleans' ottenendo un numero totale di 1.329. Considerato che ogni impianto telefonico corrisponde ad una famiglia composta in media da 2,5 persone, se ne deduce che oggi vi sono 3.322 residenti che portano un cognome usticese. Indubbiamente questa cifra è più vicina all'ipotesi di Vito Ailara.

Il passo successivo è stato quello di calcolare il numero dei discendenti usticesi che non portano più un cognome usticese. Questa valutazione è più complicata e conduce a risultati più approssimativi.

Il primo assunto è che ci sono a New Orleans cinque generazioni di discendenti usticesi. Quindi si può ipotizzare che il 45% dei discendenti usticesi appartenga all'ultima generazione; il 30% alla generazione precedente (livello dei genitori); il 20% alla precedente ancora (livello dei nonni); il 5% alla precedente ancora (livello dei bisnonni); e lo zero per cento alla primissima generazione.

Ancora si può ipotizzare ci sia un equilibrato rapporto tra maschi e femmine; di conseguenza, il numero dei discendenti che non portano il cognome usticese raddoppia per ogni successiva generazione. La seguente tabella aiuta a rendere il calcolo più comprensibile:

1° generazione - 0

2° generazione -5% di 3.322 = 166; 166 x 2 = 332

3° generazione-20% di 3.322 = 664; 664x2x2= 2.656

4° generazione -30% di 3.322 =997; 997x2x4= 7.976
5° generazione -45% di 3.322=1.495; 1.495 x 2 x 6 = 23.920.

Questo calcolo dà un totale di 34.884 discendenti di Usticesi attualmente viventi a New Orleans. Come si vede questo numero è più vicino all'ipotesi di Peter Bertucci. Pertanto entrambi, sia Vito che Peter sono nel giusto in funzione di come si imposta il ragionamento. Io penso che questi totali sono sotto stimati perché ho preso in considerazione degli assunti molto conservativi. In ogni caso le stime dimostrano la profonda influenza che l'immigrazione da Ustica ha avuto sulla odierna popolazione di New Orleans. Noi rappresentiamo il 3.5% della popolazione totale di 982.000² da cui è formata la città di New Orleans ed il suo hinterland e pertanto siamo una delle più grandi comunità italo-americane di quest'area³.

CHRIS CARAVELLA

Chris Caravella, geologo, è socio onorario del Centro Studi e vive a New Orleans. I suoi bisnonni Gaetano Caravella e Nunziata Mascari sono nati a Ustica ed emigrati negli USA nel 1887.

Note

1. L'elenco preso in esame riguarda la città di New Orleans e contigue Contee di Jefferson Parish e di St Bernard Parish.
2. È la somma degli abitanti di New Orleans (465.538), di Jefferson Parish (450.933) e di St Bernard Parish (66.074).
3. Altri originari di Ustica vivono in St Tamany Parish ed in altre zone vicine, oltre che in Mississippi, in California ed in altri Stati.

Abbiamo sottoposto lo studio di Chris a Vito Ailara ed a Peter Bertucci, che hanno fatto il seguente commento:

Preciso che la mia valutazione trae origine non da calcoli matematici, come quelli esposti da Chris, ma da una valutazione sommaria maturata sulla base di ripetuti soggiorni in New Orleans e di incontri e discussioni con varie famiglie usticesi.

Apprezzo molto il suo ottimo studio e condivido il suo giudizio finale sulla consistenza degli Usticesi americanizzati e residenti in New Orleans. Vorrei aggiungere che gli oriundi usticesi sono una grande comunità non solo numericamente. Ho avuto modo di constatare, infatti, quanto abbiano contribuito alla crescita economica e civile del Paese che li ha accolti e quanto abbiano tenuto alto il buon nome dell'Italia e di Ustica, meritando benemerienze ed acquisendo rilevanti posizioni di prestigio personale. Non c'è che da esserne fieri.

VITO AILARA

Non ho mai avuto dubbi che il numero degli Usticesi residenti negli Stati Uniti sia intorno a 50.000. Conosco i cognomi di Ustica e li leggo spesso nelle guide telefoniche e nei giornali locali.

Quando riferisco alla gente che sono originario di Ustica, vengo a conoscenza di nuove storie che raccontano di come i nonni o i bisnonni emigrarono da Ustica. Soltanto la famiglia Bertucci conta circa 2230 membri.

PETER BERTUCCI